



にんしょうだいめいし 人称代名詞

ポイント

1. しまむにの**人称代名詞**には、単数・複数の他に「2つの人(双数)」を表す言い方がある。
2. 2人称代名詞(英語のyou)には、目上の人などに使う「なた(あなた)」と、
同級生や年下に使う「うら(あんた)」の2種類がある。

1. 人称代名詞の体系

「これ」^{わたし}「私」「君」など、そのものの名前を使わずに、人やモノを指し示す語を「代名詞」と言います。中でも「私」「君」のように、人を指す語は「**人称代名詞**」と呼ばれ、話し手(=私, I)を指す語を「**1人称代名詞**」、聞き手(=君, you)を指す語を「**2人称代名詞**」と言います。この課では、しまむにの1・2人称代名詞について学びます。

表1. しまむにの1・2人称代名詞

	単数(1人)			双数(2人) ¹	複数(数人)
わたし 私	わ 「私(が)」	わー/わん/わぬ 「私(の)」	わぬ/わな 「私(は)」	わてー 「私たち2人」	わきゃ/わちゃ ² 「私たち」
あんた (同年や年下)	うら 「あんた」			うてー 「あんたたち2人」	うきゃ/うちゃ ³ 「あんたたち」
あなた	なた 「あなた」			—	なたたー 「あなた方」

¹ 双数形は他に「なてー(あの人たち2人)」という形がありますが、この語については位置づけが良く分かっていません。

² 西部方言では「わきゃ」、東部方言では「わちゃ」です。島内方言の地域差については、1-2「しまむにの地域差」も参考にしてください。

³ 西部方言では「うきゃ」、東部方言では「うちゃ」です。

しまむにの1・2人称代名詞の体系的な特徴として、まず2人称(you)に、目上の人やあまり親しくない人に使う「**尊称形**」と、同年代の人や目下・親しい人に使う「**非尊称形**」があります。尊称形は「なた」系の形になります。



もう一つ、とても面白い特徴は、1人を表す単数形、数人を表す複数形の他に、2人を表す「双数形」があることです!これは、アラビア語などに有名ですが、日本諸方言では、奄美諸方言にしか見つかりません。どういうことかと言うと、日本語や英語では、「私 (1人)」に対して「私たち (2人以上)」、「I (1人)」に対して「we (2人以上)」のように、単数と複数の区別しかありませんが、しまむにの場合は、わー「私 (1人)」、わきゃ「私たち (2人以上)」の他に「わてー」という「2人」の時だけを表せる単語があるのです。



わたし
わ「私」
うら「あんた」



わたし
わてー「私たち2人」
うてー「あんたたち2人」



わたし
わきゃ/わちゃ「私たち」
うきゃ/うちゃ「あんたたち」

2. いろいろな「私」

表1を見て分かる通り「私」を表す語は、後ろに続く助詞によって形が変わったり、また地域差もあります。ここでは国頭集落の例をあげるのので、みなさんの集落でどうなっているかも聞いてみましょう。

<p>(1) わ=*が しゅん ----- 私=が する わたし 「私がする」</p>	<p>← 助詞の「が」が後ろに来るときは「わ(私)」という形になります。 これは、全島的に同じだと思われます。</p>
<p>(2) わー/わん やー=わ うり=どー ----- 私の 家=は それ=だよ わたし 「私の家はそれだよ」</p>	<p>← 「私」と言うときには「わー」もしくは「わん」を使い、助詞はつけません。 (教材4-2も見てください)</p>
<p>(3) わな みつこ でいろ ----- 私は みつこ です わたし 「私はみつこです」</p>	<p>← 「私」と言うときには「わな」という形を使います。 「わぬ=わ」という地域もあります。</p>
<p>(4) わぬ=と をうどうてい くりり ----- 私=と おどって ください わたし おど 「私と踊ってください」</p>	<p>← 上で述べた以外の助詞(「と」「に」「から」等)を付ける時には「わぬ」や「わん」を使います。</p>

* このテキストでは、他の言葉と区別するために、助詞の前に「=」をつけています

3. 複数の形

名詞を複数形にするには、日本語の「たち」にあたる「**きゃ／ちゃ**」「**たー**」等を語の後ろにつけます。

1・2人称非尊称形は、単数形の「わ」「うら」の語頭音に、それぞれ「**きゃ／ちゃ**」がついた「**わきゃ／わちゃ**」(私たち)、「**うきゃ／うちゃ**」(あんたたち)、2人称尊称形は、単数形の「**なた**」に「**たー**」がついた「**なたたー**」(あなた方)となります。

わ わたし 「私」	→	わきゃ／わちゃ わたし 「私たち」
うら 「あんた」	→	うきゃ／うちゃ 「あんたたち」
なた 「あなた」	→	なたたー 「あなた方」

4. 使ってみよう

表1の人称代名詞を、いろいろな文章の中で使ってみましょう。



うら たる=よー?

あんた だれ=か

「君はだあれ？」

わぬ=わ／わな みちこ でいろ

私=は みちこ です

わたし
「私はみちこです」



たる=が **わー／わん** くわーし かでい=よー?

だれ=が 私の おかし 食べた=の

だれ わたし かし
「誰が私のお菓子を食べたの？」



わ=が かだん=どー

私=が 食べた=よ

わたし
「私が食べたよ」





うてー=わ **みちゅん=やー**
 あんたたち2人=は 似ている=ね
 に
 「あんたたち2人は似ているね」

わてー=わ **ふぁろじ=どやー**
 私たち2人=は 親戚=だよ
 わたし しんせき
 「私たち2人は親戚だよ」



うり **まさぎさん=やー**
 それ おいしそう=ね
 「それ、おいしそうね～」



なた=から **おいしり=よー**
 あなた=から めし上がれ=ね
 め
 「あなたから、お召し上がりくださいね」



うきや/うちや **たる=よー?**
 あんたたち だれ=か?
 「あんたたちだれ?」

わきや/わちや **たかし=が** **ふぁろじ=どやー**
 私たち たかし=の 親戚=だよ
 わたし しんせき
 「私たち、たかしの親戚だよ」



なたたー=わ **うだ=から** **きゃぶてい/ちゃぶてい¹=よー?**
 あなた方=は どこ=から 来ました=か
 「あなた方はどこから来ましたか?」

わきや/わちや **おーさか=から** **きちゃん=どー**
 私たち 大阪=から 来た=よ
 わたし
 「私たち、大阪から来たんだよ」



¹ 西方言では「きゃぶてい」、東方言では「ちゃぶてい」です。